

## 2 Tximòtxi-ò Paulo Inatxina Tyyriti Tximòtxi-ò

<sup>1</sup> Paulo jiarỹ rare. Jesuisi Kristu deòdu jiarỹ rare. Kia jiarỹ rare Deuxudeewireki wahe. Jesuisi Kristu juhoo rarybere, umy tỹmyra tuedeõna inydeereny kidiwahinykremy. Tii kia wedu rare. <sup>2</sup> Kai Tximòtxi, wariòre waluunadu wesemy atximahâte. Kia tyyriti adee ariwahinykre. Wiòhedỹỹna, ruxetòena, ywina, Deuxu Inytyby-ribi, Jesuisi Kristu Inynyrỹ-ribi adee kedehemynykemy watzireri.

<sup>3</sup> Deuxumy reàlâleri iwese wahabohomy reàlâre wese. Wanohõti Deuxu-ò ywile jiarỹ rare. Aõu aõu adee, Tximòtxi, rexitòenymahâre. Txuõ txuõlemy, ruwana Deuxu-ò rexitòenymahâre.

<sup>4</sup> Iu rareu, arube-ribi wanohõti rosaõhyymyhỹre. Arora-ò arakemy watzimahâre, wadeysatyhymy ararekemy.

<sup>5</sup> Atyhydỹỹna-ribi wanohõti rosaõtyhy. Alahi, Lòide, juhoo rityhynymyhỹre. Idi adi, Eunisi, tule rityhynymyhỹre. Kai tule wiji tetyhynymyhỹte inihe. <sup>6</sup> Kia dorihe itxi õhõti reijaranyreri. Wadebò tahe aratityre retidireu, arayky-ò Deuxu aõ riwahinyre awahisidỹỹna wesekremy. Wiji kia arayky woludu rõrõra wana biixixanyke. Kia dori Deuxu wahisidỹỹna rare. <sup>7</sup> Deuxu-wana iny ruberuõtyhy. Tii dori inydee ruru riwahinyra, luuna riwahinyra, tule bedeerydỹỹna riwahinyra.

<sup>8</sup> Tule Deuxu rybemy rybe-ki ixỹruõlemy. Deuxu rybemy rybe-ki wamy maixỹruõtyhy. Deuxu

rybemy rybe-ki tahe, ròtenawo-ò riwatidire. Kia tahe awire. Deuxu rybe wityhydỹna-ò aõhõkỹmy rokotyỹnykre. Deuxu dori inydee ruru riwahinymyhỹre. <sup>9</sup> Tii heka iny ritarenyre biu-ò hena riwahinyre wahe. Tai taaõmysỹdỹna inydee diwahinyde. Iny awirerimy rareki aõkõ inydee diwahinyde. Taruxetòenale-ki inydee diwahinyde ixideewireki. Juhu bedeu Jesuisi Kristu òraru-ki ruxetòena inydee diwahinyde. <sup>10</sup> Kia ruxetòena wijile rehemynyra inydee. Jesuisi Kristu inytarasadu kia diwyde. Tii rubunale riixãwididỹnyre. Biu-ò hena Rybewihikỹmy kia ritỹnynymy diwyde. <sup>11</sup> Riwatare tarybemy rybedumy. Rybedumy riwateõnyre, tule bedeerydỹdukemy riwateõnyre. <sup>12</sup> Tai judeukõdu mahãdu òraru-ki aõhõkỹmy ratỹnymahãre. Ihãrele tahe raixỹruõlemahãre. Rexieryre dori tii retyhynymahãre. Reeryre dori tii ruru dire waaõmydỹnana tamy retidire iyrubudỹmy kiatxu-ò. <sup>13</sup> Waòbiti rybe biywinyke juhoo kia wamy taholate, ityhydỹna-di. Biywinyke luuna-wana. Jesuisi-ki tahe luuna tyhy rare. <sup>14</sup> Timybo Deuxu adee diwahinyde, biyrubunyke. Deuxu Tyytybytyhy dori inywo-ki ratxireri.

<sup>15</sup> Ibutumy kabede ludu Asia ludu riwarira. Fikelu ijõnire. Erimojini tahe ijõre. Kia tahe kai teeryte. <sup>16</sup> Inynyrỹ ruxetòena kidiwahinykemy watxireri Onisiru sỹmahãdu-ò. Tii dori aõu aõu riwawiõhenanyre areysakemy. Tiu riixỹrudỹnyõtyhyre wawomati reroti-di jiarỹ ranyreriki. <sup>17</sup> Tai tahe Roma hãwãhãkỹ-ò ritehemynyreu, riwaijehyyre; idi tawa-ki rahare.

18 Iny Iòlò ruxetòena tamy kidiwahinykemy watzireri kia txuu. Efesu hãwã-ki dori Onisiru riwawiòhenanytyhyre. Kia teeryte waratyremy.

## 2

<sup>1</sup> Kai tahe wariòre wese tate. Jesuisi Kristu làhàna-ribi ruruna bitake. <sup>2</sup> Aõbo wary-ribi taholatemy iny sòweko-ò relyyreu, kia ijõ iny òbiti-ò tuu belyykre. Iny rexihumy rarekoòle tuu belyykre. Idi tahe tiibocho inywitxira ribedeerynyrenykre. <sup>3</sup> Waaõhõkỹmydỹñnana wawana tuu botỹnykre. Jesuisi Kristu soldadowihikỹ-wesemy kai mabeke. <sup>4</sup> Soldadoõ tadinodu aõmydỹñnanale rityhynymyhỹre. Tii ixideewimy rarutaaõtyhy. <sup>5</sup> Ijesudu ijesu ritake òbitimy resukekile. <sup>6</sup> Oworuwidỹñdule juhUU suribi bederaty ritamyhỹ. <sup>7</sup> Aõmybo wiji raryberadi mohotinyke, raweseranyreki. Inyiòlò ibutumy araerynanykre. <sup>8</sup> Jesuisi Kristu rubu-ribi ixixadu-txi õhõti reake. Ihetxiu Davi Jesuisi labiemy raremyhỹ, iwese inyrybewihikỹ rarybere wese. <sup>9</sup> Rybe wihikỹmy relyyreki dori womati reroti-di rataamy aõhõkỹmy ratỹnyreri, aõbina widỹñdu wesemy. Deuxu rybe tahe, inyõ ritaaõtyhy. <sup>10</sup> Ibutumy reòludunymahãre ityhydỹñdu mahãdu dee, Deuxuhõrõ dee. Kiaboho Jesuisi Kristu tarasanamy ritakemy idi watzireri. Tarasana, làhàna aõu aõu ritakemy idi watzireri. <sup>11</sup> Rybe inatyhy rare. Jesuisi Kristu-wana iny rurukeki, irumy tii-wana aroireke. <sup>12</sup> Inyboho rikityhynyhyrenykeki, tii-wana riòlònyrenyke. Inyboho Jesuisi rikitiõnyrenykeki. Tii tule iny

ritxiõnykre. <sup>13</sup> Iny rikityhynyõrenykeki, ihãrele tii ityhyhyymy rarekre. Tii rexitxiõnyõtyhy.

<sup>14</sup> Iny nohõti kia-txi reakemy biwisõnyke. Tamy marybeke ujõmohyyõmy rarekemy. Ujõmo tahe wiõhedõõna aõkõ rare. Ujõmo-ò ijohonadu urile ujõmodumy relekre. <sup>15</sup> Kai tahe marurunyke Deuxudeewimy belekemy. Kai Deuxu deõdu tate. Kia rybe inatyhy-di õbitimy maraykynyke, idi tahe, bierynanyke. Tahe bexiixõrudõõnyõtyhy. <sup>16</sup> Rybe õweõwemy rybedu-ribi irehemy bexieke, rybebina-ribi tule. Kia rybedu urile raõrarunynihikõmyhõke. <sup>17</sup> Kia erydõõna reurõmyhõre yjy wese. Imineu, Filetu-wana kia wese rierydõõnanyre. Kia rybe inatyhy-ribi rexihitxinyre. <sup>18</sup> Tii rarybemyhõre: — Iny ixixana dorihe reara. Kia rybe-di ityhydõõduõ wimy uriurile rityhynyreri. <sup>19</sup> Deuxu hõrõ tahe inatyhymy rõirakre. Kia tahe urihixina rare:

—Deuxu tahõrõ mahãdu rierymyhõre.

Ijõ tahe:

Inynyrõ ijoimy iximy rybedu, õraruna heka ri-  
atykre.

<sup>20</sup> Ityhy mahãdu hetonihikõwo-ki womati tõrõrõhõkõhyna, pratahyna sohojile aõkõ rõire. Owõruhyna, suhyna tule rõire. Hynaõ tahe rõsõnawihikõ hyna rare. Ijõ tahe rõnysi-di dehuna rare. <sup>21</sup> Kia hyna wese iny rõira. Ijõ rõnysihyna wese rõikeki, idi rexisuhokeki, rõsõnalyralyra wesemy reurõke. Tawedu-ò awimy rõike, tawedudeewimy. Tai tahe aõ wihikõhynamy rexiywinymy rõire. Kai tahe iwesele mabeke.

<sup>22</sup> Kai ijoi tõmyra tate, amahãdu õraruna-ribi

bexiekemy; ixi-ribi aõ-di rõhõtinyreri, kia-ribi mahenyke. Òbitina, ityhyna, luuna, ywina-wana biheludunyke. Deuxu-ò rexitòenyke òbiti mahãdu-wana. <sup>23</sup> Erysydÿÿna itxÿtemy wiribi rybeõmyke. Kiaribile ujõmo ròhònymyhÿre. <sup>24</sup> Deuxu deòdu raujõmonyõtyhy. Tii tahe iny ibutu dee ywimy risÿnymyhÿre, erydÿÿnamy rexihumy ihÿmyhÿre. <sup>25</sup> Ywina-di riòbitinyreri iny ixitxiõdÿÿna mahãdu. Tii heka riraòreri Deuxu worahòresena tamy riwahinykemy. Idi tahe inatyhymy rierykemy. <sup>26</sup> Tule itxÿte-ribi ròðsekemy, Satanasi reroti-ribi rexitakemy. Tai tahe Satanasi rimyrau tahe ritaataara teewimy riwinykemy.

### 3

<sup>1-2</sup> Bededÿÿnana konanamy bededÿÿnana sirahakÿ kÿnyikre. Kia tahe bieryke. Iny ixideewimy riwinykemy ixi-di ratxikre. Nieru tarasalemy ixi-di rexinohõtidiÿÿnymyhÿke. Rybetyhyhykÿlemy iximy rarybekemy ratxikre. Ixidee awihikÿlemy rõhõtinykemy ratxikre. Rybebinalemy rarybemyhÿke. Tyby ise-wana riywinyõhyymyhÿke. Inyõ-ò aõmy reàlàõhyymyhÿke. Òbitiry rityhynyõhyymyhÿke. <sup>3</sup> Iny-ò tuuna ihoõhyre. Inyõ ibiòwamy rareõtyhy. Aõbina binalemy inymy relyymyhÿke. Rexiywinyõhyymyhÿke. Reburehekÿ rariamyhÿke. Òbitimyno ibinahyymy rarekre. <sup>4</sup> Iny deòsadÿÿdumy rarekre. Ixiluunadumy rarekre. Ywimy aõkõ rarekre. Iwisÿdÿÿna luuhyymy rarekre. Deuxu tahe tuuõkre. <sup>5</sup> Òbitimy

risỹnymyhỹre wese tahe òbitiruru ritxiõnymyhỹke. Kai, Tximòtxi, kia iny-ribi irehemy mabeke. <sup>6</sup> Kia hãbu tahe hetoõ-ò ralòmyhỹre. Hãwyy uri uri rỹira xiwedeõ-ò òrarulỹxina-di ralòmyhỹre. Kia tawisỹdỹỹna-di rierynanyomyhỹre tarybewiwidile, tahe hãwyy rityhynymyhỹre. <sup>7</sup> Kia hãwyy aõu aõu ròerykemy ixidi rõhõtinyomyhỹre, urile tahe inatyhyna tiu rieryõtyhy. <sup>8</sup> Iwese ihetxiu Ijãni, Ijãbri-wana Moisesi òludumy rỹire wese. Wiji tule kia hãbu inatyhyna òludumy rare. Irayky rawerynyre. Ityhydỹỹna-di deòsanamy rỹimyhỹre. <sup>9</sup> Tiu tako-ò raõtyhy, iitxỹtereriki, kia iruina òraruna ibutumy iny rierykre, iwese Ijãni, Ijãbri òraruna ibutumy iny raeryre wese. <sup>10</sup> Kai, tahe waerydỹỹna-ò taholahyymahãte. Iwese raremahã wese tiwaheludunymahãte. Watyhyna teerymahãte, wadeybina, waywina, waluuna, waixiòlòdỹỹna. <sup>11</sup> Aõu aõu inybinahakỹ wadi riwisỹnyreri, tule aõhõkỹmy ratỹỹnyreri. Kia ibutumy teerymahãte. Kia wade rotỹỹnyny rỹire Atxiòkia hãwã-ki, Ionio hãwã-ki, tule Litra hãwã-ki. Aõwixira witxiramy aõhõkỹmy ratỹỹnymahãre. Wanyrỹ tahe ibutu-ribi riwatare. <sup>12</sup> Inyõ òbitimy ratxikeki Jesuisi Kristu-ò, tii aõhõkỹmy rotỹỹnykre iòraru-ki. <sup>13</sup> Hãbu bina bina rabinahykymy rarekre, tule hãbu inatyhy aõkõ rabinahykymy rarekre. Inyõ tiiboho riitxenanykre, tule tiiboho inyõ kidiitxenanykre. <sup>14</sup> Kai tahe aõbo teeryte, kia-di mohõtinyke aõbo tetyhynymahãte-di. Tahe tiribibo teeryte, õhõtikile idi mabekre. <sup>15</sup> Uladuribile teeryte Deux Tyyriti. Kiadile bierykre Jesuisi Kristu

tarasadỹyna idi bimykre. Kia adee kanake bityhnykekile kỹnyhe. <sup>16</sup> Ibutumy Tyyritityhy Deuxu elewesenamy nade. Bedeerysyna urenana heka rare. Òrarudu òbitidỹyna heka rare, ibutumy riòbitinykemy. Tule aõbo awihikỹmy raremy rierynanykre. <sup>17</sup> Deuxu deòdu dori òbitile rỹirakemy. Aõwihikỹ widỹyna aõbo dori rexihulemy rỹirakemy.

## 4

<sup>1</sup> Deuxu, Jesuisi Kristu kiaru-ki arãteònykre. Jesuisi Kristu dori rubu mahãdu iru mahãdu-wana wiribi rihitxinykre, tii taòlòna kaò kidiwykreu. <sup>2</sup> Belyke Deuxu rybemy, inydee awikeki, tule inydee awiõkeki. Ywina-di iny biòbitinyke. Iny biwiòhenanyke. <sup>3</sup> Bededỹynanabina kanakre. Kia txuu erydỹydu òbiti-ò roholaõhyre. Erydỹydu ributumykre tamydeewimy. Iwese iny tõhõti nohõtijuty-ò rotỹnymyhỹre wese tamy wimy aõna aõnaòle roholamyhỹkre. <sup>4</sup> Inatyhyerydỹyna-ò roholaõhyymyhỹre. Urile ihetxiu ijyyòle roholakemy ixidi ihỹre. <sup>5</sup> Kai tahe ywimy maraykynyke. Ibutumy aõhõkỹmy botỹnyke. Deuxu Rybewihikỹmy belyke kia tahe aõmysỹdỹynare Deuxu adee riwahinyre. Idi hyylemy mabekre. <sup>6</sup> Iny riwawahinyke xiwena wesemy rubu-ò. Waixituededỹynana heka rehemynreri. <sup>7</sup> Ijesu wihikỹwesemy tahe rexiijesudỹnyre wese. Rekonananyra heka waumy ijera. Retyhynyhyra tahe ityhyna. <sup>8</sup> Òbitiwidỹyna raheto wese wadee rexihumy roire. Wanyrỹ, ywisidỹydu òbiti, riwawahinykre kiatxuu. Jiarỹ sohojiòle aõkõ. Tahe

tule iraròsòdu mahãdu-ò. Jesuisi dehemynyna lumy kia mahãdu roimyhÿre. Tamy tule rataanaõ raheto wese riwahinykremy.

<sup>9</sup> Wylemy inihe waroramy manake. <sup>10</sup> Dema riwarira Tesalonia hãwã-ò rara. Tii bede aõmydÿÿnana luure. Kalatxia bede-ò Kresetxi rara. Dalimasia bede-ò Txitu rara. <sup>11</sup> Luka-wanale watzireri. Tahe kai Marku bididykre, wawiòhedÿÿdu wihikÿmy rarekemy. <sup>12</sup> Txitxiò heka Efesu-ò reteònyre. <sup>13</sup> Kai tahe manakreu warahana bidiwykre. Troaji hãwã-ki Karpu heto-ki tahe warahana rerire. Watyyriti tule bidiwyke tyyriti welÿte tule nohòti losaòtyhymy. <sup>14</sup> Alexÿdre womati loresedÿÿdure warybe dibinanymyhÿde. Wanyrÿ iòwydÿÿna tamy kidilidikre riwabinanyreki. <sup>15</sup> Kai bexiekre kowa-ribi, inyrybe dori rityhynyòhyymyhÿre. <sup>16</sup> Juhuu dinodu-ò rewyònyreu inyò riwawiòhenanyòhyyre. Ibutumy rirahure waribi. Aõbo wabinamy riwinyre-ribi Deuxu tõhòti rosamy watzireri. <sup>17</sup> Wanyrÿ tahe, riwawiòhenanyra Deuxu rybemy rybe-ki. Iny witxira dori, judeukòdu mahãdu roholamyhÿre. Leaõry-ò, wadi rehukõra. <sup>18</sup> Wanyrÿ tule riwatakre ibutumy aõmydÿÿnana bina bina-ribi. Kowa bede wihikÿ-ò riwadykre. Tuu rekealàkre aõu aõu bededÿÿnana roobymy. Kie.

<sup>19</sup> Warybe wehityyna Prisila-ò, Akila-ò biòkre tule Onisiru sÿ mahãdu-ò. <sup>20</sup> Erasto, Oritxi hãwã-ki rarire. Trofimo, Miletu hãwã-ki binamy resere. Taile heka rarira ibinamyhÿreki. <sup>21</sup> Wylemy manake inihe beòrako-ki. Ubulu tarybewehityyna adee riwahinyre. Tu Prudente, Lino, Laujia ijõre.



Tule ibutumy ityhydỹduseriòre rybe wehityyna adee riwahinyreri.

<sup>22</sup> Wanyrỹ awana ratxikemy watxiwãhãre. Tule làhàna umy-wana ratxikemy watzimahãre. Kie. Paulo

## **Deuxu Rybe Tyyriti** **New Testament in Karajá (BR:kpj:Karajá)**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Karajá

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Karajá [kpj], Brazil

### **Copyright Information**

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Karajá

**© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-27

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

55ce0bcd-101e-52a3-984e-847027efe150